

冰天雪地

北風呼呼、寒風凜凜的冬天，也許是一年之中最難熬的季節。霜結雪飄，冰封萬里，大地白茫茫一片，如此景致，正是唐代詩人祖詠在《望薊門》一詩所寫的“萬里寒光生積雪”。天寒地凍令人瑟縮抖顫，活力大減。不過，人們把嚴冬中觀察所得，巧妙地融入語言中，也使語言更為活潑生動。

《詩經·小雅·小旻》曰：“戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰”。天氣寒冷，湖泊、河川的表面都結了冰，“如履薄冰”就是比喻處事小心謹慎，步步為營，因為稍一不慎，便會踏破腳下薄冰，掉進水裏。現代漢語有“破冰”的說法，相當於英文的“break the ice”，藉破開航道中結冰的河面或湖面象徵打破僵局。例如兩人冷戰，互不瞅睬，要打破悶局，其中一方得先找個話題來“破冰”。

西諺“the tip of the iceberg”意指事物顯露了一小部分，恍如冰山一角。言下之意，整件事情大部分仍然隱藏，尚待揭露。冬季愈長，冰雪愈厚。俗語有云：“冰凍三尺，非一日之寒”，意思是事物乃日積月累而成，並非一朝一夕之果，語出漢代王充《論衡·狀留》：“故夫河冰結合，非一日之寒；積土成山，非斯須之作”。“冰凍三尺”現今多用來表示某種情況醞釀已久。

常言落井下石是小人所為，雪中送炭才見患難真情。“雪中送炭”是指別人身陷困境時施以援手，典出南宋詩人范成大《大雪送炭與芥隱》一詩：“不是雪中須送炭，聊裝風景要詩來”。另《宋史·太宗紀》載，某年天降大雪，宋太宗在宮中想到貧苦百姓大概未得溫飽，於是命人分派木炭和糧食，讓他們生火取暖，煮飯充飢。倘若危難之際，有小人來落井下石，那可變成雪上加霜！“雪上加霜”猶言禍不單行、苦上加苦。

炭能生火，而冰雪遇熱融化，從物理角度來看，兩者注定不相容，這點古人早已察覺到。《韓非子·顯學》曰：“夫冰炭不同器而久，寒暑不兼時而至”。

冰冷炭熱，不能放在同一個容器中。“冰炭不同器”也作“冰炭不相容”，比喻性質相反的事物不能並存，道理就如夏季和冬季不會一起到來，總是交替而至。

冬日飄雪是常見景象。在詩人眼中，即使鵝毛大雪也別有一番風味。《世說新語·言語》有一則關於雪景的佳話。某日太傅謝安與後輩談詩論文，忽然下起大雪。謝安即興出題考問姪兒和姪女：“白雪紛紛何所似？”姪兒謝朗搶先回答：“撒鹽空中差可擬”，姪女謝道韞則另有見解：“未若柳絮因風起”。謝太傅聽後十分欣慰，因為兩人的比喻各有意趣，而姪女更是才思敏捷，巾幗不讓鬚眉。

可有想過紛紛揚揚的雪花，除了狀似風中柳絮之外，還有花瓣飄墜之貌？這種景致可用“天女散花”來描述。“天女散花”本是佛家故事：傳說天女撒下鮮花，以驗證諸菩薩及大弟子問道之心，要是花兒停留在身上，就表示俗塵未脫。結果“華至諸菩薩即皆墮落，至大弟子便着不墮”。今人多以“天女散花”形容漫天雪花飛舞的景象。

謝道韞從冬雪聯想到春風中飛舞的柳絮，不但意境新穎，而且洋溢着樂觀的精神，因此贏得“詠絮才”的美名。這令人想到英國詩人雪萊(Percy Bysshe Shelley 1792-1822)在《西風頌》中的名句：“冬天到了，春天還會遠嗎？”*冬天縱然寒意徹骨，但大雪紛飛也不一定教人消極。冬盡春臨，大地很快又會回復生機。數月前溫家寶總理南下考察，便引用了這句詩來勉勵處於“嚴冬”中的企業。嚴冬雖然難耐，但只要堅忍積極，定能迎來溫暖的春天。

* 原詩作“If Winter comes, can Spring be far behind?”
(Ode to the West Wind)

春有百花秋有月，夏有涼風冬有雪；
若無閒事掛心頭，便是人間好時節。

無門慧開禪師